

SINGAPORE

民國十六年一月三日

可由各有代理購買



此藥水係由名醫精製而成其功用能治一切淋病及尿道炎等症無論新久一服即見奇效且此藥水不傷胃氣不礙工作誠為淋病患者之救星也每瓶售價大洋一元五角各大藥房均有發售

得爾彌地



此山得爾彌地係凡治五淋二濁最見效之藥也如服法服之無論久新淋症而服之且服之只須一服即能止渴止淋通再服五天一其七日定可除根保無後發故凡各處諸醫無不稱之謂淋症聖藥也

總經銷處：新加坡大馬路門牌一百一十五號
各埠大藥房均有發售

總經銷及廣全公司
BARKER & KENG CHUAN
SINGAPORE

Twink

In 24 Beautiful Shades
CLEANS AND DYES AT THE SAME TIME



唯一代理人 星洲 檳城 怡保 吉隆 轉典目拉沙露父子有限公司啓

用 TWINK 色料。絕無困難之處。能染成廿四種之美麗顏色。用法簡單。而結果又必滿意也。各商店均有出售。

SOLE AGENTS:
HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
(Incorporated in the Straits Settlements)
SINGAPORE, PENANG, IPOH & KUALA LUMPUR.

猴牌肥皂

△此種堂皇美麗之外觀係為諸君而預備
用(猴牌)肥皂為洗滌之用
一、清潔之布、簾、以及新舊之帳
二、光潔之浴盆、可獲一種完全之
三、清潔與光澤也、能使物品之外
觀、更顯潔淨、價值如金也
利華兄弟有限公司出品
唯一代理人 星洲 檳城 怡保 吉隆 轉典目拉沙露父子有限公司啓



Lever Brothers Limited, Port Sunlight, England.
SOLE AGENTS
HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.
SINGAPORE - KUALA LUMPUR - IPOH - PENANG.

(九十)

右老復失勢至子得勢、左老當然復得勢而返其失勢、總圖、右老有復得勢而返其失勢的可能、這老也有從失勢而返其得勢的可能、於是乎一興一亡、川流不息、不知道到什麼時候才是止境、這兩指環顯也做過好幾次、各色們看實也有些經驗了、教法上、當有了提手的進步、

的戲詞，還是梁山泊，還是關漢卿，觀衆們還是看不到，祇是滿院觀衆的噪鬧，舞臺上更落個十分的沉寂。

舞臺上始終要演戲的，綽號懶懶的龐美（巾旁）終有揭開的一天，龐美裏有着一種感情留戀的角色，也終不免要再試一試薄腳本的拿手好戲，一切也是觀衆們所能想得到的。

到底這種情留戀，太吃虧了一般觀劇的人與上民衆，終該想一個激進辦法，來解決才對罷。

△帝國映画彙紀

怡和軒俱樂部交來會友丘顯耀先生捐款六百元、合前所交共爲六萬二千八百元、
郵商公局經手代捐各號共交銀四

捐來五百元、福州會館代捐各號店伴周寶來交四百四十二元五角、機惡同業聯手交來萬亞羅廠同人四十六名凡月份捐薪十四仙共銀一百三十八元二角、國利雪廠同人二名捐來一十五元、陳真興同入三十五名共捐來八十六元三角四分、福州絲織會代捐來捐款一百三十八元二角、樹膠公會經手交來第五次附捐銀六千元、道上下次統共已交來五萬五千元、萬和元輪船職員凡月份捐薪十四仙共捐來九十六元、聯合公司牛豬行經手代捐各號共交來二千

零六十元、僑商俱樂部同人共捐
來八百一十元、

本坡本年秋季正式賽馬四天、業已告畢、惟據賽馬公會公事、定期十一月十號星期六、十二號星期一、十七號星期六、爲本坡特爾賽馬、賽首二兩日、賽爲此間之公共假期、因藉公衆餘閒、以繼前此之興云、

▲報告第(百二十五天)至(百三十二)

中華總商會、青年公所、惠學堂、和豐銀行、平糶會館、葉氏公司、王氏義園會、樹膠貿易公所、檳城開書報社、屈氏公司、安義會館、博肉貿易公所、坤洲會館、吳氏公司、潤商公所、夫商公所、顧氏公司、清鹽社、紫藤堂、陸氏家廟、惠安聯合會、何和華、蔡氏義園會、邱氏公司、廣源社、經珍堂、尤氏公司、邱氏文山堂、廣源社、林氏文山堂、謝氏公司、明新社、開南別墅、曾氏三省堂、珠江街南昌所、商業俱樂部、陳氏公司、齊南公所、紹華俱樂部、楊氏公司、義德銀行、

有吉隆坡著名華人銀行

適宜地點、現時丁律處、不特費多不便、且將來需要巨大規模之改建、決定車站地點、經三次組織委員會研究、有一次提議、設於喬爾士的力、工部局之職員均不表贊成、因將車站設於是處、交通上少有通子通濟之虞、惟置於地點上之需要、彼等則贊成設於喬爾士的力、隨後又有提議將丁律之貯貨物場改建、此項將告成立之際、忽又有一人、創領其清願願者、提議車站應設於青萊浦路（即西門）、即現時兩運庫地、余當時設車站於該處、實有兩項好結果、（一）可省却鐵路通過市區、蓋此處最討厭之事、（二）可捨棄費用而實為收納運往各埠貨物之站、且於兩運庫交通上有極大利益、如能費用海旁之固有便利、輪船貨物、可直接交與卡卡、此項目標雖運輸減少時間將多、

時父、還書來耶、罪惡也。裁判所奉、國庫

南荒之中，得素族以居，增廣疆域，今日之操神學堂、陰醫翕鬱、市
應機、砥正廉莊者，何一非粵學微心血之結晶耶、吾華醫者，固
最富建設力者也、
願吾華醫進力之表現無不止是、其于推開滿清專制也、或資以財、或
盡以力、險難捐輸、數十萬國者、不知其日千矣、故偉人碩士、
亦無不以海時華僑爲唯之（知己）視吾華醫爲（患難之交）、餘如辦學、
賑濟也、各盡其力、舉凡平日國內人士所欲乞助于吾華僑者、有求必
應、今也國初、可應待學、醫資之亟、甚于燃眉、謂華外債也、
則不平均未應、國信未立、恐條件太苛、勢難成、而華內債耶、則
城內戰後凋殘、社會經濟力枯竭萬分、勢又不能傾囊鉅款、故財政當
局、有向海外華僑籌借公債之舉、擬使接濟、行就迫矣、吾僑自
當一不愛國者、隨鉅資以應之、合全力以赴之、

日下午4時

昨日下午，坡後得消息，潮溪邊昨早，發生大火，災情如何，未得詳報，但聞若非全數木屋及亞答厝盡遭焚燬，亦有一大部分屋宇付之一炬云。

[illegible]

不足以舉其實、深望國人之共勉、
 備有力之順應、糾正並監督之也、
 籌辦局長趙榮光氏、鑒於華僑
 本身之無組織與團體、往往對於一
 切應辦事業、無從着手、對於政府
 種種設施、無由貢獻、於是與伍平
 一、劉士木等、在滬特聯合南洋及
 美洲各地華僑革命同志、發起組織
 籌備協進會、宣貫得其簡章、共十有
 一條、項目甚多、不克盡舉、宣錄
 其第三項預備進行工作七項如下、

(四) 設立圖書館、搜集有關華
 僑之中西書籍圖畫、及各
 國出版物、專藏華僑事信
 (五) 協助國內外華僑、遇有特
 別事件發生時、依法請政府
 府救護、

(六) 招得回國華僑參觀國內教
 育實業機關展會等、

(七) 介紹教員出洋辦學及指導
 僑生回國就學、其他應辦
 事業、當隨時要增加、

主席花喇氏云

適宜地點。現時丁律處，不特費多不便，且將無要巨大規模之改施。決定車站地點，經三式組織委員會研究，有一次提議，設於希爾士的力，工部局之職員均不以為然，因將車站設於是處，交通上少有通子與濟之虞，惟遷於地點上之需要，彼等則贊成設於希爾士的力，雖後又有提議將丁律之貯藏貨物拆毀，此議將告成立之際，忽又有一人，創舉其擴闊頭腦者，提議車站應設於青萊坊路（即西門），即現時兩廣堂地點，余僑務設車站於該處，實有兩好處，（一）可省租鐵路兩邊市面，蓋此處為最財脈之區，（二）可拾聚勞力，為收納運往各埠貨物之站，且其西道交通上有極大利益，如能費用海旁之固有便利，拾船貨物，可直接交至水卡，此項目標雖縮減少時間甚多，

有吉隆坡著名華人銀行

適宜地點、現時丁律處、不特費多不便、且將來需要巨大規模之改建、決定車站地點、經三次組織委員會研究、有一次提議、設於喬爾士的力、工部局之職員均不表贊成、因將車站設於是處、交通上少有通子通濟之虞、惟置於地點上之需要、彼等則贊成設於喬爾士的力、隨後又有提議將丁律之貯貨物場改建、此項將告成立之際、忽又有一人、創領其清願願者、提議車站應設於青萊浦路（即西門）、即現時兩鐵道間、余當將設車站於該處、當有兩好結果、（一）可省却鐵路通過市區、蓋此處最討厭之事、（二）可捨棄費用而實為收納運往各埠貨物之站、且於兩鐵道交通上有極大利益、如能費用海旁之固有便利、輪船貨物、可直接交與卡卡、此項目標雖運輸減少時間將多、

廣東

在、張曉橋、皆在此四偶關係中、故又毫特已見、不尤放著、因此、故各股東對於某氏異常懷疑、聯合以不安設本爲利器、并向某氏提出、勒令某氏自行退出、但事由某氏來、奔走之間、不無微勞、神准某氏仍然享受固有權、而原訂條件、概行保留、故某氏也願已、隨於連日兩聯之中、則連康公司亦暫時備流、以現勢論、某氏因此此費力、有不得不退讓之勢、然處此千變萬化、無可捉拿、亦正難預決其結果耳、

◎貴州代表到廣州以後

親選周西成手書
遍訪軍政各要人
與計守使李主憲
討論制政計劃

以接

親巡周西成手書
遍訪軍政各要人
與計守侯李主憲
討論制政的計劃

某氏初擬拾餘萬、僅每月正餉一百零五萬元、各肘東食以此數太不核實、適易被人打倒、徒費一團以辦、而爲人作周郎評議、謂爲云鑑、乃使某氏自勵增加月餉、每月總數百二十萬元、某氏得此口風、因思駛車、讀書局原定月餉百廿萬、但正餉額另另五萬、每月之十五萬元、則作爲公禮等項、向各股東宣布、各股東以此等私知慢受之弊、吃欠光明、當然不肯承認、並須每月繳足正餉百廿萬元、某氏別圖與原議不符、未肯照辦、各股東因此大不滿意、此一事故。

某氏主張在廣州市內分設大俱樂部四所、部中試式應博俱金、仍以番銀爲主、此種計畫、各股東亦其甚反對、廣州市、高揭兩部禁煙之恤、忽然重開、勢必引起人民羣烈之反對、尤恐有巨大的打擊、更置此事實、如廣州市內設立賭館、直接影響河兩賭場、照現盤核算、如廣州市內發行匯票、則河防路兼

貽害代表盧繼光期、於昨八日抵粵、即往的人路總領事部、謁見參謀長陸世增、稱此次奉命來粵之使命目的、并呈遞貴州省政府主席第二十五軍軍長周西成親經書函、內詳列磋商學程點對於激進南舞劇團、撲滅共產黨如何聯席集資興之運轉通車之公路、以便便粵、鄂參謀協定今日與兩代表在馬具行共商、并介紹軍政要人陳炯明代表接洽、查周西成對粵國民與聯絡、及粵省軍政、素作積極之同職、且設有辦事處文德路賢街口、即時接洽一切、此次因胡李王座在京、獨高雲閣事件、得完滿解決、粵桂滇黔、向虛草軍後方陣地、全國統一之後、對清共剿辦、實屬建設諸端、均應相當之聯絡、此實兩代表建議而

某氏初擬拾餘萬、僅每月正餉一百零五萬元、各肘東食以此數太不核實、適易被人打倒、徒費一團以辦、而爲人作周郎評議、謂爲云鑑、乃使某氏自勵增加月餉、每月總數百二十萬元、某氏得此口風、因思駛車、讀書局原定月餉百廿萬、但正餉額另另五萬、每月之十五萬元、則作爲公禮等項、向各股東宣布、各股東以此等私知慢受之弊、吃欠光明、當然不肯承認、並須每月繳足正餉百廿萬元、某氏別圖與原議不符、未肯照辦、各股東因此大不滿意、此一事故。

某氏主張在廣州市內分設大俱樂部四所、部中試式應博俱金、仍以番銀爲主、此種計畫、各股東亦其甚反對、廣州市、高揭兩部禁煙之恤、忽然重開、勢必引起人民羣烈之反對、尤恐有巨大的打擊、更置此事實、如廣州市內設立賭館、直接影響河兩賭場、照現盤核算、如廣州市內發行匯票、則河防路兼

貽害代表盧繼光期、於昨八日抵粵、即往的人路總領事部、謁見參謀長陸世增、稱此次奉命來粵之使命目的、并呈遞貴州省政府主席第二十五軍軍長周西成親經書函、內詳列磋商學程點對於激進南舞劇團、撲滅共產黨如何聯席集資興之運轉通車之公路、以便便粵、鄂參謀協定今日與兩代表在馬具行共商、并介紹軍政要人陳炯明代表接洽、查周西成對粵國民與聯絡、及粵省軍政、素作積極之同職、且設有辦事處文德路賢街口、即時接洽一切、此次因胡李王座在京、獨高雲閣事件、得完滿解決、粵桂滇黔、向虛草軍後方陣地、全國統一之後、對清共剿辦、實屬建設諸端、均應相當之聯絡、此實兩代表建議而

黃紹道君未由代表談

乘

重要原因、當電毛兩氏抵桂之時、甘與桂省軍政當局、作妥當之磋商、然後發電、故實紹維不與同來、日管理當局等心乃于桂省軍政教育實業諸建設、有賴於粵州人赴桂林前方出巡、至所有桂省對子者桂聯戰、應行聯合之進行、已由毛盧兩代表商議一切、隨經參謀處擬備未能決定、惟兩代表已將概統備受歡迎、及籌商進行之事宜、電致黔省、報稱西南成云、(廣社社)貴州省政府主席董一伍五軍軍長周西成、為討論今後西南各省軍政之接續、并親詣廣東最近軍政狀況、特派副軍長軍事廳長毛光翔、及高等顧問盧延、代表來粵、與貴省接洽、八月十日由桂起程、因船期多日、故至九月一日晨、始抵梧州、隨經鄒部特派江雲樞赴梧迎接、江軍艦到梧後、毛盧等即於十七日晨由梧乘江雲樞來省、十八日晨由廣州消息後、乃即轉知各軍政機關、各機關聞訊、於即十八日晨三時許、齊集天主馬路、準備歡迎、計到島頭歡迎者有總辦鄒部參謀長史世培、海軍司令陳策、儲糧總辦李宜慶、陸軍官、儲部代表謝時欽、五軍後方辦事處主任陳傑夫、廿五軍代表謝先、第二師團長張武倫、衛隊十餘人、第三師團長張武倫、形、毛盧兩代表自十七日由梧乘車來省、於十八日晨三時抵步、即泊於天主馬(石旁)頭、駕輪徐檢巾海馬頭時、各要人紛紛擁登梯巾示歡迎、毛代表與盧順問、隨即率、與各要人一握手而別、即回海軍司令部二樓小憩、歷六小時各要人始行分乘汽車返部、毛代表亦乘汽車回東山住宅、此次四

代表盧周由粵督行者、計有朱子丹、及丹軍李
肇南秘書、(毛代表光緒與記者談話)記者自得
毛代表等到省消息、當即馳赴天字碼頭、得
羅七代表於海軍司令部、當時以人多不便暢談、乃
約時進談、毛代表乃定於是十二時在登龍路唐店街
陳代表與光之公館接見、屆時記者乃往謁、聞走訪
、到步時、毛代表果出接見、盡將職務略略如次、
記者問、毛代表來粵、有何項任務可得聞乎
、答、鄙人此次來粵、是奉周副總統命、與兩廣
軍政當局商榷、今後兩省之軍政措施因及設廠
廣東最近狀況、聞、所擬討論尚屬問題、聞聞一二
、答、余等此次來粵討論既有數點、一、現因南北
統一、財政凋敝、亟應籌事建設、如粵桂兩省省局
路、現尚未能利便交通、對於各項行政、深感不便
、二、為廣東軍民關係、故此次專顧以各地工藝及各種
何項則政實施計畫、故此次專顧以各地工藝及各種
軍政實施狀況、無為節省改革之表率、將來并擬與
兩廣聯絡、實行建設及整頓政務、聞、此次粵粵行
期約在何日、答、羅、綠已決定俟李主南明等討論
各項計劃完畢後、始行啟程、約期在四十天、聞、
問、手續之複雜、尚有其他任務否、答、吾等度由
廣東返粵、并無其他任務、談至此、適羅參謀長
郭世增、海軍司令陳策、總督兩廣巡閱使李青、軍務
處長李炳等到訪、記者遂略談要公、繼與辭而出、
處長李炳等到訪、記者遂略談要公、繼與辭而出、

◎陳濟棠出巡中順

第四軍長陳濟棠、昨二十日晨八時、帶同軍部吳參
贊、李參謀長、並副總統駐防衛隊第十二師三
十五團奉命出發、及山山縣縣升五師七十二團除
為衛、並向該團官兵檢閱及訓話、聞陳軍長視察
完畢、當於廿六日以前先行返省、參與軍事及追
擊他軍、乘興而、然後再定日期出巡西江、至昨日
報載陳軍長出巡兩江各屬、現據軍部人員登報、係
屬小謠云、

◎廢婢運動

▲反對粵紳會之最要工作
▲擬請政府舉辦婦女註冊
香港反粵紳會前經總理大會通過、於太會之前、
作種種宣傳、及廢婢大運動各工作、舊由十七日即
至廿三日止舉行、已紀前報、本報於昨日往見反
對粵紳會某辦事人、詢以該會進行工作、據該會
除施行種種宣傳外廢婢運動、更欲進行請求政府
定例實行不准香港有買賣人口之舉、日須將香港各
埠婢女一律註冊、事若婢女註冊後、即易於調查、
而買賣人口之陋習、可一掃而清之、此實維持人
道之要著、現該人頗實所在、不勝欣云云、

1

專治手足損爛痕癢惡水常流乾水
生肌止癢瘡疥等見功極速倘
爛則用皮膚水爲好各有各勝

有膠片送的 痛散 七占 七角

治諸痛牙痛有膠片包散服不苦藥重
一分六見功快過別家式比七重的藥

黃金油
此油可通氣活血止痛力大比之別藥更有奇效
其味香不同治牙痛肚痛喉症等症門
症無不應手而愈每樽銀三角二角

調胃丹
此酒留聲保不吐酸下泄水只須一兩或兩
正凡頭痛牙痛各症服之立見奇效每樽
銀五角月銀四角五分毛毫 紅金二角

代理處
小坡海墘樓 瑞生和 丹福白米店藥房
二馬路培元堂 廣同春 竹脚山泉山
吊橋頭寶友軒 大共同和堂 加東萬山

葉膏可專醫咳嗽婦科肺癆吐血等症

正紅花油白樹油

紅花油白樹油最多假貨誤人本號貨真價實不賣假貨

葉膏可鋪在海山街四十六號

雖至親亦拒者
劣病。雖至仇亦
舉者良病。

治人所共知的時效則謂若治人者不知時脈則難奏奇功治寒感此則毫略涉因治暖之膏妙極宜輕故所製之止痛丹經滿服之隨君過其神指自云藥於介藥否藥色不勝之多所願民衆藥仇亦舉然藥難分拒固人類壽之常情也此止痛不治寒感而新發久噴乾痰嗽等其效驗之神自問確有把握可以十人而愈服者達自八九人之多故此外學時購買月加意以誠為藥之年久已驗名雖時著理則誠可也 每盒五角

皮膚血燥濕毒癰腫疔瘡
論深淺限一不備見功止瘡

白藥油

每罐三角
與皮膚水
用法不同

足損爛瘡惡水常流乾水
癰瘡疥等見功極速倘無損
皮膚水為好各有各勝

膠片送的 止痛散 七占 七角

牙痛有膠片包散服不苦藥重
見功快過別家式寸七重的藥

此藥可專治喉蛾方大比之特製喉症膏
此膏有不同於他藥者能治一切喉症如
喉蛾喉風喉痧等症不論新久一經抹
此膏即愈誠不吐痛不忌水只須一兩日而
止凡頭痛牙痛各皮膚病一經抹此膏即
驗無論時月臥臥亦可也毛也毛也 紅金二角

小兒疳積 喉上相 丹麻白米蓮藥油
二馬路培元堂 大同春 竹樹山泉
吊橋頭吉友軒 大共同和堂 加東島山

正紅花油白樹油

可專醫咳嗽婦科肺癆吐血等症

集者可鋪在海山街四十六號

宜其室家樂其妻孥
韋廉士大醫生紅色



補丸與孩嬰自己藥
片為其好合之媒介

內助堪資倚重以慰憂者有繼伯道無延此藥之家庭其致之者
康健而已否則上下交神時內外交困而及至此處為欲
亦廉士大醫生紅色補丸為男女康強之長城而後自片則見
室之良友其功效之神奇蓋已無遠勿謂矣凡男子之患血而無
面黃肌瘦婦女之患影結胸或經期不準者投以此丸莫不亦
斯藥其效自已藥片以治嬰兒消化不良發熱驚風以及其他
腸胃各症其功效之速亦如影隨形也
總發行所上海南京路東來書云師人總發不強面黃肌瘦前年蒙
友持贈韋廉士大醫生紅色補丸服不月即飲食漸增面色紅潤內子素
患腹痛發熱旬日不止百藥罔效及投
以紅色補丸亦不數日即愈今已服畢
從未復發矣兒幼時患牙痛三見年
經時則食致胃腸極痛與異常四次
甚傷常發寒熱惡食等症平均均以嬰
孩自已藥片立奏奇功為誠輕便實便
惠奉公惠藥一經其步李君東來之後服之可
常服士大醫生紅色補丸乃天下補血聖藥凡經售
西藥者均有出售或向星加坡馬六甲街韋廉士大醫生藥局函購
每一瓶銀一元五角每六瓶八元郵費在內星加坡自已藥片每一
瓶六角每六瓶三元郵費在內
奉送衛生小書 名曰中國今日之所需者如欲索取請寄一明信片
請片詳填地址星加坡馬六甲街韋廉士大醫生藥局郵寄可也



發售
著名聖藥
性之靈紅花油
沙耶連藥善補靈藥
大力自來精保血蚊烟香
福力克廣嗣水瑞芳氏廣嗣露
返老還童生精靈跌打散骨還魂丹
上海施德之濟衆水羅士露斷根洗藥精
羅士之提神補氣藥丸黃慎堂花柳搜毒藥膠
少年新藥製消痰牛夏麵散和堂名壯兒疳積散
極品眉壽種子藥丸天壽堂姑嫂調經丸
三德成煙威利糖屈臣氏哮喘藥絲
丹灶連皮膚水雷允上六神丸
中國木虱藥吸毒蛇頂石
花旗參蒸精補精丸
美容粉羊肉汁
大帶批發
克己

石叻會豐商店批發



德國新藥
惠斯民良藥

德國惠斯民奇異立止頭痛餅

頭痛一症其病源各有不同其痛形狀亦不一有隱隱
作痛如刺者有身肢重脹偏左偏右者有其原因大
概為用腦力過度或由飲食不北或膽汁不和或夜少
安眠或有月信不調或大便不瀉或氣滯不宜或體弱
或腦精痛癩等症所連累刺激腦部因而作痛如眼骨
酸痛頭部偏痛牙齦浮腫耳門脹痛四肢風痛皆由
液變常腦系受刺激而致凡患此種頭痛皆可服惠斯
民奇異立止頭痛餅退熱靈效非常

價值 每盒三角 每打三元

南洋總代理石叻庇能堪羅會豐大商店

先天後天丸

此丸主治先天不足後天失調舉凡
男子腎虧相火忘動水不能判火虛
不受補夜見夢遺以至子嗣艱難甚
至無生人之樂夜夢顛倒煩熱頓生
作事善忘動勞傷神憂鬱傷腦病後
欠補諸虛百損五勞七傷等症服之
定當驗誠補中最和平之藥也

主治

氣血兩虧 腰酸脚軟 憂鬱傷肝
動勞傷腦 思慮傷心 傷慾傷腎
諸虛百損 午後潮熱 病後失調
五勞七傷 男女老少 均皆合服
價值 每盒八角 每打八元

代理批發 怡保庇能 檳城 馬六甲 會豐商店

石叻會豐商店批發

願承頂人無涉先此聲明以免後論
俱股人張志平

和豐銀行有限公司

中國人之保險事業就通稱中國人之保險公司做本公司之設備完全備
險並保麼多車各項損失賠償則快捷公道保價按
廠價而施財產為要因舊區經費齊備商議中不無少補耳倘蒙賜顧一
正主席薛中華
副主席吳克儉
董事
李維燾
李萬星
王順池
許山興
余應林
謝司理
趙司理
黃應區
李
袁
何

法國曼地干路白濁丸



立見奇効

此藥九創於一千八百十四年為世

界上最靈効之

白濁藥治五

淋白濁尿管腫

痛限三點鐘內

立見奇効

有斯疾者應宜購服

南洋總代理

金豐商店

戊辰年八月二十

第十七頁

叻報

星期三

中華民國十七年十月三號

◁ 萬 元 的 實 格 ▷

英美烟草有限公司（海峽殖民地）
分行所出售的較盤標（即白夢）香
煙倘有人能以確實証據證明其不
是在英吉蘭製造而係在別國製造
的以及此烟標含有損身的物質者
可到本公司分行領取實銀壹萬元
決不食言此佈

英美烟草有限公司海峽殖民地分行啓

英一千九百廿八年八月廿八號

南洋

事到會及來賓濫聘者亦多、明新社
音樂團諸君、亦到會助慶、演演一
堂、極一時之盛焉、鈴聲既動、令
隨郎起立、向黨四族及牧理進條行

之費用

商與嶺本國飛機停止，其他既係日星電報有限公司及阿弗斯實所贈出者，查該機之長度、機

與助藝遊夾

本學文華行、自設設育業部以來、各會員皆認真練習、漸有進步、是中華總商會發起籌賑調集災民游藝會、鼓行樂員諸人、爲愛國所驅使、決在福華戲院奏樂助賑、興、關懷素願、殊可嘉矣、

之成績

本學郵政局，於日前發售航空票，閱一日間共售去一千二百張之多，其中一方券計四百張、二方者二百五十張、四方者二百五十張，七方者一百六十張、一方券者一百十張、共售得銀五百二十元云。

◎救國精神堅持到底

本學自我國後援分會成立以來、迄今數月、其辦事職員、皆能盡其責任、盡忠辦公、故其救國事實、在在可見、聞已隨國府之救國籌備已在兩千盾以上矣、現在仍堅持以前

五次會議情形

▲議決更名曰建雅區
▲慶祝全國統一大會
▲會址假八茶貢中藥

總

昔特丹印度學會、訂於本月二十
日星期一晚九時、教誨沙蘭芝
十演講、演講爲(歐洲知識界對
度呢西土人之態度)沙蘭芝用英
演講、參加者僅限於該會會員、

●

就假座印度學會召集會員會議，定於本月三十日上午八時半在該地點舉行國大會，此會除有賓客外，各色人士，皆歡迎參加云。

△第八模及第十七

一兩日之小孩喉嚨發癢喉片

一 變奏唱片聲響爲清新

之歌曲

南洋總代理新加坡
三昌公司
△代理處

號利生號
大坡大馬路水仙門九十九號發益公司

大城大屋 白雲

瑞典國火柴

來亞人所
近日市上
假冒本廠
的

購買時請注意
嘉坡巴智
SOLE AGENTS
N, SIMONS

PATERSON

四通有限公司

LOHMANN & CO., LTD., ROBINSON ROAD, SINGAPORE
SOLE REPRESENTATIVES



總代理此人之身甚正加彼之富有經驗者其身體
 固可謂健康而若身體不健之可憐故若能用(藥
 本計)藥粉者。茲特再行奉告以體恆久不
 成男太無力以及食積虛弱之(藥本計)藥
 粉為最妙宜服用之勿再遲誤則若每日工作時常
 可獲豐厚之利(藥本計)藥粉乃無藥之補品倘若
 依此服之則不致生病而為完全良好之健康其神

FLETCHER TRADING CO., LTD.

(Incorporated in F.M.S.)

20, Raffles Chambers,

SINGAPORE.

PHONE 408.

本公司有下列各物出售
 如蒙惠顧無任歡迎
 鉛線網
 飛機標D形之開礦方耳鉤頭
 虎頭標二磅至四磅皆備
 星洲萊佛大樓電話四五〇三號

連明洋行啟

Pirelli Tyres.



乃係佳妙者

漢力里膠輪

Agents—HOOGLANDT & CO.,

117/121, Market Street, Singapore.

力得實者為代理人理代
 第一日自一七號七十一白一
 司公蘭福

者售零
 或各埠號三另六十五街中
 明公局用車汽及多車車機油三油氣

SANATOGEN
 QUAT BININ KUWAT SUMSUM

ABDULLA

"Imperials"



煙香亞尼基浮形蛋
 烟亞尼基浮黃金淨純

MADE IN ENGLAND BY
 ABDULLA LIMITED
 175, New Bond St London, W.C.



COLGATE'S



「高吉」肥皂共
有多種出售可
向各商店購買
務常購「高吉」
肥皂用之

「高吉」肥皂美
麗其香能予人
育奮發精神及
皮膚健康之感
覺

唯一代理人
義利洋行啟

SOLE AGENTS
ADAMSON, GILFILLAN & CO., LTD.
SINGAPORE.

博得羣衆的歡迎

可不是交際的明星呵

星洲安順律六十三號鳳凰標汽水公司佈

電話三四六三



酒是得一部份的飲家
飲汽水多還飲酒呢

交際的明星

汽水是那羣衆們的飲料
鳳凰標的汽水

可是那交際的場中
氣味最芬芳的

水質最清潔的

裝璜最雅麗的

他仗着三般的本領

講道德

處今日之世：而道德：誠乎難矣：他且勿論：請以商人言之：野心勃勃：用盡卑劣手段：而冀獲商賈者有之：眼紅耳熱：妬他人發達之發達：而希圖破壞者有之：無名者名：從而影射冒濫：藉以漁利者有之：紙虎兇怪：應有盡有：吾人有一揭開內幕之：誠不勝世道人心之慨也：即以本堂所出各種藥品而論：以其治病之神速也：如是影射名目：冒濫發售者：層出不窮：本堂以藥乃治病之物：非其他商品可比：彼藥如佳：則其藥效于病：自可不必仿人：不妨自登門戶：否則其影射于病人之安全者其大也：故本堂於廣告上：對於冒濫者：常有警告之文字：非好過人也：區區之意：不外欲使居心冒濫者：有所警惕或覺悟耳：惟警告文中：并無實指人姓名：亦無詳其字號：蓋假冒本堂藥品：影射發售名目者：實繁有徒：若必逐一指出之：實覺不勝其數：且此等文字：亦無著名之必要：其目的只求居心冒濫者：心領神會：有所顧忌而已：本堂警告文字用意：已如上述：倘無冒濫之嫌者：必不肯冒昧承受：而博與名：如有之：則其居心如何：已不啻自招矣：有欲求各界明察告理由起見：界邊幾錄意見於下：(一)藥乃治病之物：非其他商品可比：故其原料與配製如何：非非藥方必開：斷難仿效：所得而仿效者：原係研子與裝璜耳：故本堂之有人冒濫：亦只以裝璜研子為智：蓋欲學彼術之內容：而仿效藥之裝璜也：今竟有人持耳盜鈴：拾彼藥而售藥品：其信則堪嘉：其可笑也：(二)做藥之環與研子：皆係自出心裁：並無仿效他家：如有人能指證仿效他家者：本堂願以十萬元為贖：決不食言：如不能指證之：則仿用做藥研子與裝璜者：即有冒濫之嫌矣：(三)本堂非不顧他人之冒濫也：惟不顧人之學吾裝璜研子耳：此事實已一再聲明矣：故本堂不來藥品之專利：只求他人之不肯冒濫吾裝璜與研子：如有之：必警告之：

此亦著名出處家廣告上：常有之事也：(四)為金滿之創製：不論當前後：然其研子與裝璜：則係保衛一機：并無學他人：故其與印度之醫生：與夫仲三家之藥房：其藥效研子：有先為金滿而用六角研子者乎：如其無也：則今日仿用六角研子者：仿自前輩乎：時仿自後輩乎：時人自欺：有蓋謂其果如是耶：(五)為金滿之藥子與裝璜：本堂敢對天發誓：如有仿效他人者：必重懲不貸：彼冒濫者亦敢以回鑒之詞相答乎：如其不取也：則冒濫之徒：又多一層鐵證矣：(六)六角形之食物罐頭：化裝品罐頭：藥物罐頭：其大小高矮：實與真金滿罐頭者同：其仿效之罐頭：其大小高矮：何以又不同：仿效者罐頭罐頭：而假冒仿金滿之罐頭乎：欲蓋彌彰：巧辯家：本從見其其：為假冒者所卑耳：(七)西曆時代：凡百商品：均可自由互相仿效以競爭：(八)西曆時代：今日世界之著名藥品：何止千數百種：彼冒濫者：何以只仿本堂四種：其他各家之藥則完全不問問乎：彼仿效自己人：則其自以我來：(九)西曆藥品：與仿效教育：其性質完全不同：蓋一則學人之長：于其無損：一則害人：之利：意合破壞也：今竟以此例彼：其理焉得可以與：(九)藥料不怕人仿效：惟裝璜罐頭：則不許人冒濫：此理甚明：今之人：其藥料與裝璜之方法：已自門戶：而有化驗師可辨別矣：然則何不讓其冒濫：亦自門戶以助時者為商辦之為宜：而不必為他人：蓋：毒：以欺人欺天也：(十)社會之所貴乎無私者：以其能無私於私：而無私於私也：本堂廣告：已不啻于無私之本質：何所待其利乎：以上所言：是非曲直：惟使有識者之詳判：此外尚有兩案：(一)列之于下：(一)在廣告上：則大登特登：長期廣告：不及數月：而又定復廣告：此層是否應廣告行其欺乎：(二)已承認廣告局人無道德：何以自己又大做其局人之廣告

清導丸助涼保健康



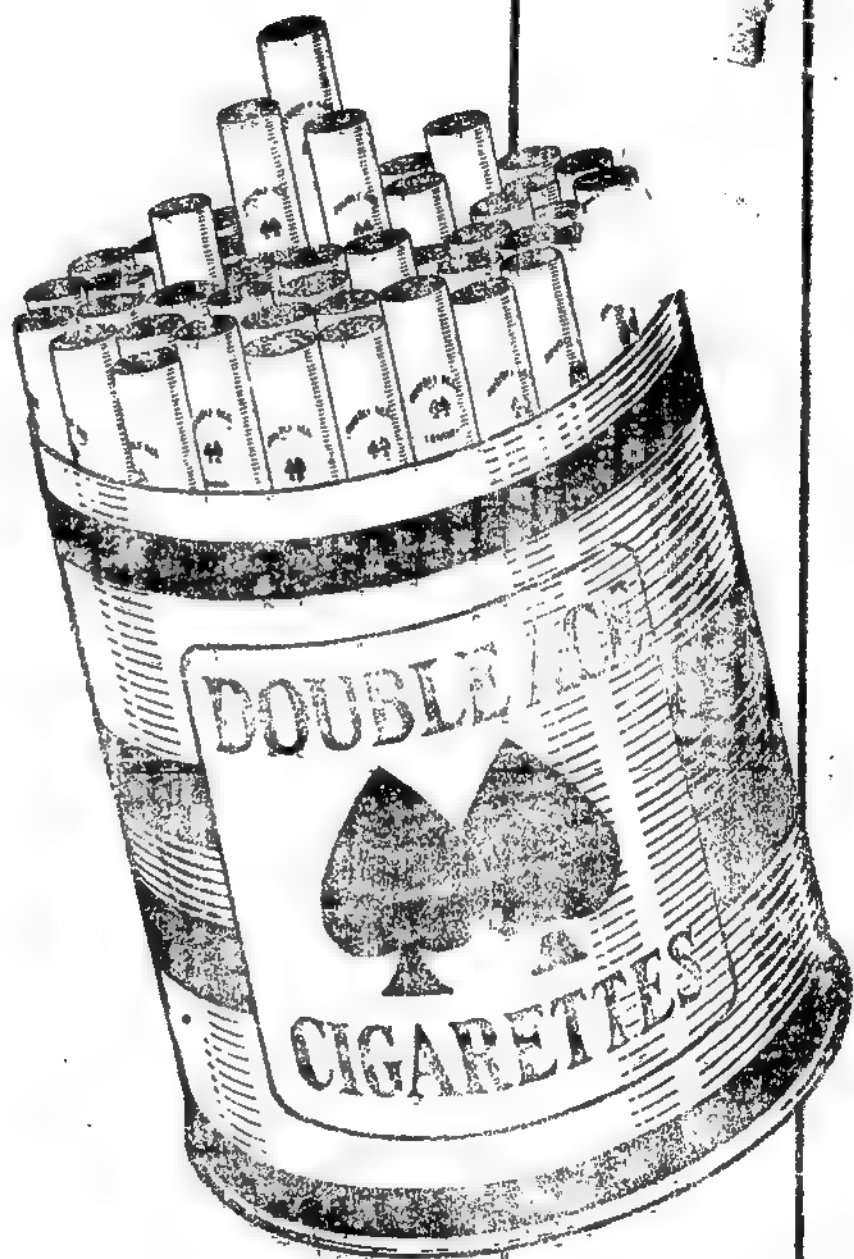
夏月炎其熱如沸燥熱不得汗則小水未清其毒無從排出之故不抽膿毒無止此也便毒八身安之之毒不抽之而無止此而為利便清源之名也如神

杭紅金華沈清道先生曾來書云鄙人素患乾結飲食不舒精神不振後知便毒各病之源乃服清導丸數日後即胃口開舒身體舒適

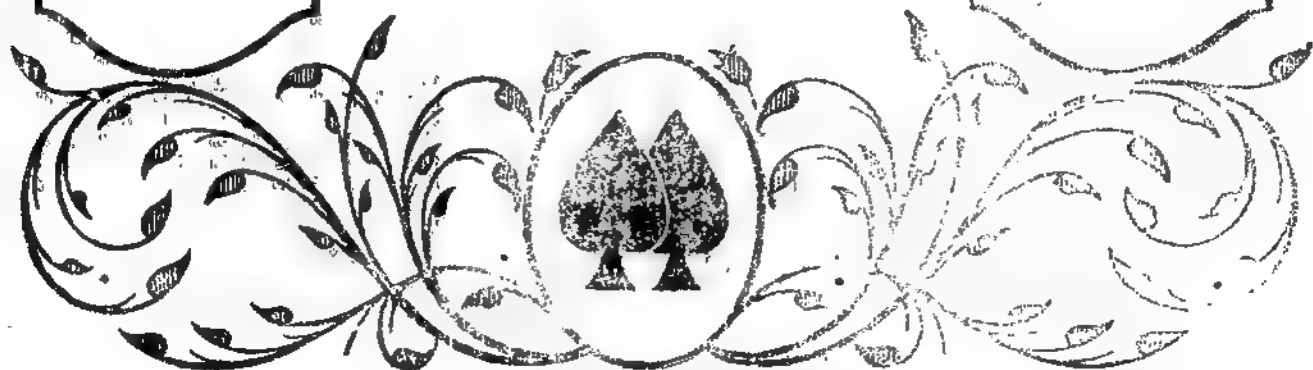
紅色清導丸凡經售藥房均有出售或直向星洲坡馬六甲街康士醫生藥房購一銀六角每大瓶三元郵力在內

PINKETTES

雙
點
星
烟
枝



LONDON



◎太平洋中英美關係之將來 (二)

▲英美德法合作則可調一
新紀元

（這個整個的問題是多方面的，）

題

在現今要、此次對黨的問題、與以切實討論、結果主張對黨、加以整理、所計不用黨籍之者、更清黨之實、而對於黨的問題、於此時期內、加以確定、則可步能因此而臻於健全、又本報記者前曾選引張某君、叩以中央組織、海外各黨如狂熱黨等、將來亦合作否、某君亦謂供黨的事雖難

況

在現今要、此次對黨的問題、與以切實討論、結果主張對黨、加以整理、所計不用黨籍之者、更清黨之實、而對於黨的問題、於此時期內、加以確定、則可步能因此而臻於健全、又本報記者前曾選引張某君、叩以中央組織、海外各黨如狂熱黨等、將來亦合作否、某君亦謂供黨的事雖難

▲當發售後逾兩週

本局界內者竟敢運貨兩名請以現銀
將交本局辦事以管理小販及請納未
之銀監可也此佈

第八 工務局總辦局此佈

民國十七年九月五日

滋補益體



可同日而語也凡我同胞諸君欲求健康者請嘗試之

(一) 單枝每包前原一二錢起小孩一半

(二) 價格每瓶二元每打二十元批發從廉

(三) 經售南洋各中國大藥房均有代售

另有一種(益髓膏)專治風濕病

此由林保衛生學廉沙博士發明爲當時最實用之製造品也本公司爲提倡衛生利便僑胞起見特辦來坡以供公用但此款貨與實惠暢銷甚廣存貨無多購者從速認明此林特之點標之於左

(一)此款爲衛生博士發明在在以迎合衛生爲本位

(二)此片係用上等鋼板爲要務其堅固之無能力較尋常爲強硬

(三)此林內爲之林得係採取上等鋼質軟而光華而堅固不必另加布面即可用此片自如旋轉腳聲聲且軟也

(四)此林長六尺五寸闊二尺五寸其重量不過二十斤之譜

(五)此款可坐可臥可同可合適用有便之

(六)此片每張只售一十五元五角批發特便

(七)此片爲醫院私家學校旅館舖道童子旅行家以及野外旅行樹膠園內最利之物以其質小而價便故也

(八)此片南洋各大藥房均有代售

民國十六年五月十八日

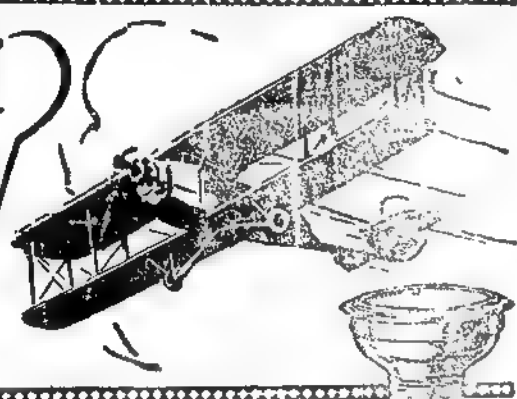
(號五十四百七話電)

總發行所 星洲 仁濟大藥房

Hinnam & Little Dispensary Ltd.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

爲什麼



永備電筒

航空家選用永備電筒者十居其九此因永備電筒最爲可靠故也觀其肋骨式之筒壳安定之開闔鈕尾端之環形帽皆爲永備獨家之發明至其光度之射遠照耀之明亮耐用之經久尤非別種電筒所可及君其可不備乎

各處電料百貨店均有出售

EVEREADY

司公限有(亞來馬)逸非拿摩
內基建大合聯洲亞

内基建大合聯洲五

諸君何故身體衰弱？
夏露氏補酒能使諸
君強健。



杯酒送贈

本公司特製水晶酒
杯應足應一應之
酒附於大樽之夏
氏酒盒贈送顧客之
用時請向索取

諸君身體衰弱是因血氣不盛
予身體各部之強壯故貴體之
寶與製苦惱殊不爲奇
夏氣既補潤功能使諸君血氣
而健康誠如是乃能進行於全
身各部而迅速恢復諸君之生
機以享人生之快樂也

Hall's Wine

夏露氏酒
是益人身
健康與強
壯之補酒
各上等酒
房藥房及
新加坡瑞
豐號之洋
洲東方實
業有限公司
均有可購
得
唯一主人
英京倫敦
士德芬士
密士有眼
公司

African and Eastern Trade Corp. Ltd.,
100, 100-1, 100-2, Robinson Road, Singapore; and Penang.
SOLE PROPRIETORS: STEPHEN SMITH & Co. Ltd.
BOW, LONDON, ENGLAND.

雄狗京尼烏密酒乃用最好的大麥所製確是最好之飲品亦爲無上之養身品也



欲身體常健則須常備此酒

雄狗「京尼」標乃最良的烏蜜酒
購買時須認明罇上之全身狗標

SOLE AGENTS
GUTHRIE CO., LTD
INCORPORATED IN U. S.

惟一代理人牙直利智司公啓

○買賣船務事

啟者現人理會與三槍擊捕一艘原係王先成陳鴻鵬陳鴻升陳德泰等四人合資創設之船今因此四人志圖別業情願將該船理會與吳美益船上一切傢私等件託廖恭輝招買與廖恭輝登報聲明結事後與陳鴻清手無涉此登報聲明人王先成陳鴻鵬陳鴻升陳德泰等用個人或兩公司理會與無名號貨物向街市上及各埠招借擔保等事自登報日起限一個月內依期前來與廖恭輝人理會與吳美益王先成陳鴻鵬陳鴻升陳德泰等理直道期乃係自誤與承船人廖恭輝王裕無涉特此登報聲明以免後論此佈

免費諮詢此書

要詢此情

民國十七年十月二日

六六六標

六六六標藥水... 治一切瘡毒...

沈詹李營夾攻楊漢烈

▲安南通訊一 楊漢烈向左... 沈詹李營夾攻楊漢烈...

兵士欺虐居民

▲激起金街市 八月三十日上午... 兵士欺虐居民...

聘教員

▲聘教員 聘教員... 聘教員...

越界建屋案

▲越界建屋案 越界建屋案... 越界建屋案...

積善里公路進行

▲積善里公路進行 積善里公路進行... 積善里公路進行...

告大成就擒後

▲告大成就擒後 告大成就擒後... 告大成就擒後...

速年胸部部痛

速年胸部部痛... 治能片士等... 士啤 PEPIS

士啤 PEPIS... 治能片士等...

凡有疾痛之人... 治能片士等...

人生百體所賴以生長者血也。如血多則百體強壯，血少則百病因之而生。血盡則百體自枯，是故凡人不能無血。血者，誠人生之活寶也。然吾人欲究身壯力健之術者，必以多血爲適宜。迺者神州睡獅抖擻初醒努力，鼓盪我同胞之熱血奮振我同胞之精神，無庸疑義速讀嘗試能壯民力，喚國勞之人造自來血已經及早發行。再謹告同胞：凡有心虧血虛、破金吐血、面黃肌瘦、頭暈眼花、耳聾腎虧、四肢無力、手足酸軟、脾虛胃弱、與及婦女經水不調、赤白帶下、頭痛腰酸、五勞七傷、諸虛百損之症，服之自然壯心醒腦，多血液各病立除，恢復強健矣。

福生精

美味濃液

男女老幼

隨時可服

運轉自如

人造自來血

總發行所

上海四馬路

五洲大藥房

大瓶 一元二角 每打 十二元

服法 每日三次每次一湯匙 飯後溫水送服

價值

大瓶售洋一元

每打二十元

小瓶售洋一元二角 每打十二元

總發行上海四馬路五洲大藥房

南洋總代理石叻庇能填羅會豐大商店

酒池蘭萬敏羅萄葡國法正

匪 徒

● ● ●

池安萬術術正

油 麥 萬 等

現代人一嘆之嘆吾門第之窮也

羅敏萬
蘭池酒

羅敏二星
萬蘭也酒

莫實德有限公司

實叻及
售處

五代史新編

源 振 八

書
水
號

大馬路
永
達

路馬二
乾
號元

水仙門

水車牛
煨
藥酒

龍安

馬市街

大酒

五、

(續)

以及前華中校長朱自清君等，附搭日輪南來一事，這不是極平常而無足注意物，然在邊遠的現象觀之，總似有點不平常，而且爲有關係者所注意，可見他們都輕輕地把他放過去了。

這鳥時是眼光太過擴大，思想太過高揚了吧。

▲第三卷之題目

三則之題目，情勢新穎，不重，事實者，則益昌、序言者，乎囑臨、甚錄其序言如下、

電開四大本，即印成錄、錄爲虛幻之文、玉璽神書、因發生靈、實匪狀，則顯狂、第十一節、亞兒與胡秋蘭、獲檢元列名應甲、第十二節、還魂都下與生疑、悉異因完婚結、

兼訪諸書生丁等可

吹

而羅漢、玉盤交映、遂乘輿而進。年議會、舉爲赴英聯誼會代表。關於本地教會最盛之事業、凡有提議、未始無上善議、心隨不覺、故尙有情懷、因是又得深談上、不暇辭。三堂、樂奏廳中、無過言情一試、王道不外人情、而應要尤爲神、嗣復漫遊歐、考察醫術、舉凡

陪審員遲到罰款十元

所由讀紅樓夢而傷心、觀玉梨魂而
泣讀者也、新舊以維靈雪爲目、其
不輕易拆破、可備而知、且結偶極
新、時而歌而詠風、時而繪畫且
吾知觀者手揮目送之餘、當必爲
前日六名、遊歷四庫風帆時、歷定十
以到六名、遊歷四庫風帆時、歷定十
遊歷一知名之士暫時替代、歷十
按察司詢其遇刺原因、某答云彼
可以此種錯誤、靡宜糾正、遂令司

印度軍人入獄

前日巡迴劇案中印度軍人拔素者
一普通臨時差員旁觀，被告因更服
往，行乞圖者，復之更服，費在
告銀已獲單十三年，即著功順，因
處以十八月苦監，并謂此項犯案，
因更服行刑罰單，

吉寧坡人饒喇仕之
籌備慶祝雙十節

(夢秋稿)光陰荏苒，而國難紀念值節將屆矣。吉隆坡人饒慈壽白話劇社，已於會商議決，定於本月八、九兩日下午八時，在該社演劇慶祝，而前晚演劇爲風世百會劇(千古忠貞)。

之精神、幾於十日則共同巡行

有三人爲不圖而譚

新片 (猪八戒)

(無聲期)合演於中。戲院新出產之國產配詩怪片(猪八戒巧戲團探精)將與(無聲期)光明日(星期四)合演於本坡中華影戲院、(一週演完、免費照舊、查該片由天籟元帥陶芳協統起、至滿座精中計止、全片波瀾驚險、極其變化之大觀云。

時爭爲買辦時間、七位陪審員斯時不足、未便審訊、乃令堂中旁聽者一時、此缺席之國、某君始行到庭、以爲十一時開堂、故遲到耳、被罰銀十元云、

、檢控犯假冒罪、由檢察司主筆稟
請嚴辦、該票係由其長官簽押令彼
取壯款、按察司暗察情事、宜悉被
控諸審員請求從輕發落、按察司判
以終身監禁也云、

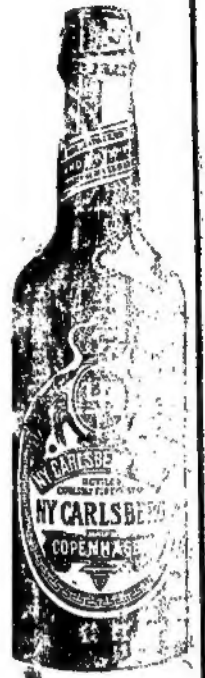
Abstract

[illegible][illegible]

"Ny Carlsberg" Beer

MANUFACTURED IN DENMARK

酒卑堡士 (造製麥丹在)



可於海峽殖民地馬來
聯邦一帶之旅館俱樂部
及休息所等處購得
星嘉坡各上等商店皆
有出售

唯一代理人伊亞沙直有限公司

SOLE IMPORTERS:
THE EAST ASIATIC CO., LTD.
(Incorporated in Denmark.)
SINGAPORE

油蠱汚及諸君食物

油蠱雖微其害因其多毛之
間所有腐敗及汚穢於其
食物之時即置於其間人
食之爲害非淺請用弗力
驅除諸君家中之油蠱則
可免
用「弗力」噴除油蠱
油蠱若噴及蚊蟲等由頭
用時數分鐘內即可見效并
可驅滅蚊等之類以絕後患
「弗力」運用極其簡便
之極極品絕無損壞之虞此
著名「弗力」各處均有出

Distributed by

H. W. Jacks & Co Ltd Singapore and Kuala Lumpur
Messrs Co Ltd Penang and Ipoh

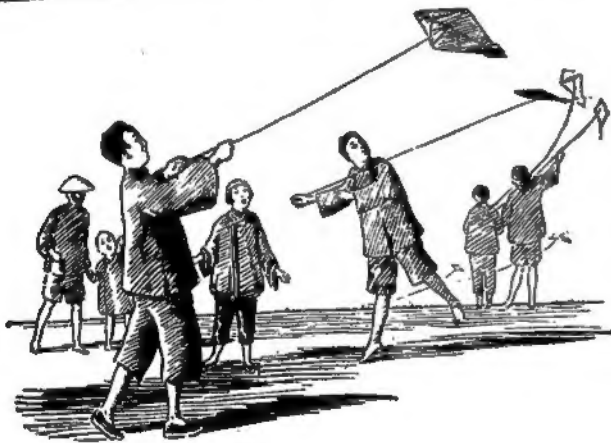
FLIT



△文家宜乃柔弱孩童之所必需

倘令郎食量不佳不欲玩耍無心求學柔弱
無力神經衰微或消化不良等請日飲文家
宜一杯則諸君當可見此良好補酒使其轉
機之迅速文家宜能使人兩頰紅潤快樂無
恙與強壯因文家宜能充滿血管之紅血以
滋養健康成人身之各部
文家宜補酒老少皆受其益誠爲諸君家中
不可少之飲料也

各商店均有出售



此種補酒業經醫
士一萬七千位分
紹於大英國內矣



WINCARNIS

Local Agents:

HUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.

Singapore, Penang, Kuala Lumpur and Ipoh.



此乃君之更長更妙之飲品也

請飲花沙呢之歌喇汽水

實度悔與思嗟時

○睡醒印

SOLE AGENTS:
F. A. BARTHOLOMEUSZ, LTD.,
1A, RAFFLES QUAY, SINGAPORE.



○實電醫院電
汽治療之偉效

▲電報英德兩國各處
皆將英德兩國各處
代代售
本院設於廣州已歷多年矣
本院有電報院設立本院
為最先而電報院之得與
國專門大學畢業文憑者
本院一家故能醫治
(痔瘡) (風濕) (關節) (神
經) (衰弱) (遺精) (虛損)
眼疾 (砂眼) (手足麻痺)
身不不 (胎前產後) 等
經不調 (多年未孕) 等
不列之症蓋于應以本院特設
有護婦招待女界凡登門診
時不收分文醫藥隨日診藥
止星期六休息禮拜日照常
營業 明則廣州府日
銀六角半 電報英德兩國
概一元二角半 院址廣州
水仙門大馬路一百一十一
號門牌電話三四五一號
美國芝加哥省電
學大醫院醫學士
楊寶信披露

FRASER & NEAVE LTD.

AERATED WATER SPECIALISTS, SINGAPORE.

占門提之克士合地



此罐頭克士合乃用最熱之茄番
製造味香適口能增加每日食品

之美味各罐頭伙食店均有出賣

唯一代理人吉氏兄弟有限公司啓

SOLE AGENTS:
KATZ BROTHERS LTD.



英文(菓子
鹽)及(以羅
一)等字是英
京特由伊羅
有限公司之
一駐荷商

是藥化其味甘適口實日用不可少之飲品老少通服均合飲用經
驗著名醫生介紹爲約大便閉結
腸胃不調膽汁不勻食物不化頭
腦昏眩血輪不調通身不適夜夢
不睡身有水氣風軟等症之味一
抄藥凡住於熱帶地方飲之尤合

ENO'S
Fruit Salt
(原裝正貨)



也此富士渠有限公司
新嘉坡

此紅狗頭標爲蜜酒乃通最上等之酒
酒製造而成如常飲之能延年長壽
此酒誠婦人及兒童最宜之飲料也
使能身強體壯也

SOLE AGENT

H. WOLSKEL & COMPANY, LIMITED,
SINGAPORE.